Porównanie tłumaczeń Izajasza 54:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wszyscy twoi synowie będą uczniami JAHWE,\* i wielki będzie pokój\*\* twoich synów.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>500 6:45</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) pokój, ׁשָלֹום , lub: powodzenie (synów l. budowniczych). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) twoich synów, ּבָנָיְִך : wg 1QIsa a : twoich budowniczych, בוניכי . Na tej podstawie również twoich synów, ּבָנַיְִך , odczytywane także jako: twoich budowniczych, ּבֹנַיְִך . [↑](#footnote-ref-4)